

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mil-Landesgericht Salzburg (l-Awstrija) fit-30 ta' Marzu 2012 — GREP GmbH

(Kawża C-156/12)

(2012/C 194/14)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Landesgericht Salzburg

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Freistaat Bayern

Konvenuta: GREP GmbH

Intervenjent: Revisor beim Landesgericht Salzburg

Domandi preliminari

- (1) L-ewwel sentenza tal-Artikolu 51(1) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, għandha tiġi interpretata fis-sens li proċedura għall-infurzar ta' sentenzi mogħtija fi Stat Membru, skont l-Artikoli 38 *et seq* tar-Regolament (KE) Nru 44/2004 ⁽¹⁾, taqa' wkoll fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din il-Karta?
- (2a) Jekk iva, il-prinċipju ta' protezzjoni għudizzjarja effettiva, kif stabbilit fl-Artikolu 47 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, jinkludi d-dritt ta' eżenzjoni mill-hlas tal-ispejjeż tal-proċeduri, u b'mod partikolari mid-dritt ta' hlas ta' somma f'daqqa mal-preżentata ta' rikors, u/jew onorarji dovuti għall-ksib tal-assistenza ta' avukat fil-proċedura msemmija fil-punt 1?
- (2b) Dan japplika wkoll għal proċedura għall-infurzar li għandha titwettag taht id-dritt nazzjonali, jew minn tal-inqas, għal proċeduri ta' appell simultanji li jikkoncernaw id-deċiżjoni li tawtorizza l-infurzar, jekk il-qorti tkun iddeċidiet fuq it-talba għall-infurzar u fuq l-awtorizzazzjoni tal-infurzar konguntament fl-istess digriet?
- (3) Jekk ikun hemm talba għall-ghajnuna legali (għajnuna għall-ispejjeż tal-proċeduri) fis-sens indikat hawn fuq, dan jirriżulta minn tal-inqas sussidjarjament mill-Artikolu 43(1) tar-Regolament (KE) Nru 44/2001 u/jew mill-Artikolu 6(1) tal-KEDB, meta d-dritt nazzjonali jobbliga lill-partijiet ikunu rrapprezentati minn avukat sabiex jipprezentaw ir-rikors previst?

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001, tat-22 ta' Diċembru 2000, dwar ġurisdizzjoni u rikonoxximent u eżekuzzjoni ta' sentenzi f-materji ċivili u kummerċjali (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 4, p. 42).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Employment Tribunal Newcastle upon Tyne (ir-Renju Unit) fit-3 ta' April 2012 — C.D. vs S.T.

(Kawża C-167/12)

(2012/C 194/15)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Qorti tar-rinviju

Employment Tribunal Newcastle upon Tyne

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: C.D.

Konvenut: S.T.

Domandi preliminari

F'kull wahda minn dawn id-domandi:

- (a) Il-frazi "omm mhux bijoloġika li jkollha tarbija permezz ta' arrangament ma' omm surrogata" tirreferi għas-sitwazzjoni fejn l-omm mhux bijoloġika inkwistjoni hija impjegata u ma kinitx hija nfiġha, f'mument rilevanti, tqila, jew weldet it-tarbija inkwistjoni;
- (b) Il-frazi "omm surrogata" tirreferi għas-sitwazzjoni fejn mara kienet tqila u weldet tarbija għal omm mhux bijoloġika.
 - (1) L-Artikolu 1(1) u/jew l-Artikolu 2(ċ) u/jew l-Artikolu 8(1) u/jew l-Artikolu 11(2)(b) Direttiva tal-Kunsill 92/85/KEE ⁽¹⁾, jew li qed ireddegħu jipprevedi d-dritt għal leave tal-maternità lil omm mhux bijoloġika li jkollha tarbija permezz ta' arrangament ma' omm surrogata?
 - (2) Id-Direttiva 92/85/KEE (iċċitata iktar 'il fuq) tipprevedi dritt għal leave tal-maternità lil omm mhux bijoloġika li jkollha tarbija fejn din tal-aħhar:
 - (a) tista' tredda wara t-twelid u/jew
 - (b) effettivament tredda wara t-twelid?

- (3) Jikkostitwixxi ksur tal-Artikolu 14, ikkunsidrat flimkien mal-Artikolu 2(l)(a) u/jew (b) u/jew l-Artikolu 2(2)(ċ) tad-Direttiva 2006/54/KE ⁽²⁾, li persuna li timpjega tirrifjuta li tagħti leave tal-maternità lil omm mhux bijoloġika li jkollha tarbija permezz ta' arrangament ma omm surrogata?